

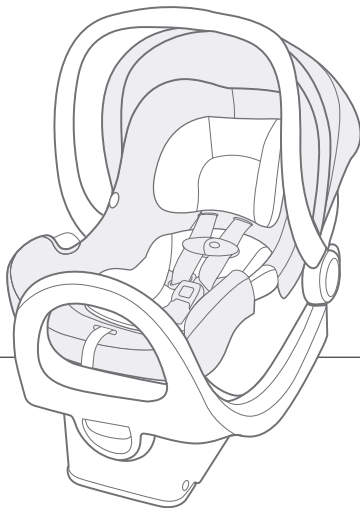


מדריך הוראות

Rue

עם בסיס

גובה: פחות מ-76 ס"מ
משקל: 1.8 עד 13.6 ק"ג



installation
videos



חשוב!

יש לקרוא את ההוראות במדריך זה לפני השימוש במוצר.
יש לשמור מדריך זה לשימוש עתידי.

תוכן:

חשוב	3
דרישות הילד	5
אזהרות	6
דרכי פעולה מומלצות	14
תאימות הרכב	15
חגורות רכב	16
בחר את ההתקנה שלך	18
רשימת חלקים	22
גגון	24
כוונון ידית	24
תמיכת ראש	26
תוסף ריפוד לתינוקות	28
כוונון גובה רתמה	30
כוונון אבזם המפשעה	34
אבטחת ילד במושב	36
כוונון זווית ההטיה	40
התקנת בסיס באמצעות LATCH	42
הסרת ואחסון LATCH	46
התקנת בסיס באמצעות חגורת אגן/כתף	48
התקנת בסיס באמצעות חגורת אגן בלבד	52
חיבור והסרה של הסלקל מהבסיס	56
התקנת סלקל באמצעות חגורת אגן/כתף	58
התקנת סלקל באמצעות חגורת אגן בלבד	60
התקנה במטוס	62
חיבור והסרה של הסלקל מעגלה	64
הסרת גגון ורכיבי בד	66
טיפול ותחזוקה	70

הערה: נא לעיין באיורים בחוברת הוראות היצרן באנגלית במקביל לקריאת הוראות אלו. מס' העמודים המצוינים לעיל וגם בהמשך הוראות אלו הם של חוברת הוראות היצרן באנגלית.

ברוכים הבאים למשפחת Joie!

הבטיחו את בטיחות ילדכם - קראו מדריך זה בקפידה!

למרות ששום ריסון לילדים לא יכול להבטיח להגן בכל מצב, שימוש נכון בו מפחית את הסיכוי לפציעה חמורה. גם אם ריסון הילד נראה קל, יש לעקוב אחר ההוראות צעד-אחר-צעד המפורטות בספר זה.

יש לאחסן מדריך הוראות זה בכיס הממוקם מאחורי ריפוד המושב ליד מנתב חגורת האגן בצד השמאלי של ילדך.

דרישות הילד:

ריסון לילדים זה הינו עבור ילד המתאים לשתי הדרישות הבאות:

משקל: 1.8 עד 13.6 ק"ג

גובה: פחות מ-76 ס"מ

הפסק להשתמש בריסון ילדים זה ברגע שהילד מגיע למשקל המרבי או לגובה המרבי.

לעולם אין להשתמש בריסון ילדים זה כשהוא פונה קדימה.

על פי סטטיסטיקות של תאונות, ילדים בטוחים יותר כאשר הם מרוסנים כראוי במקומות הישיבה האחוריים מאשר במקומות הישיבה הקדמיים. **ילדים צריכים לנסוע כשהם פונים לאחור זמן רב ככל האפשר, עד גיל שנתיים לפחות.**

פגים או תינוקות במשקל לידה נמוך

כדי להבטיח את בטיחות התינוק הפג או התינוק במשקל לידה נמוך (שנולד לפני 37 שבועות או ששוקל פחות מ-2.3 ק"ג), JOIE ממליצה לפעול לפי הנחיות ה-AAP ולהתייעץ עם הרופא או עם צוות בית החולים לפני נסיעת הרכב או המטוס הראשונה של הילד. הערכה רפואית הינה חיונית כדי לבדוק בעיות נשימה וקצב לב בעת נסיעה בריסון ילדים הפונה לאחור.

למידע נוסף או לבדיקת ריסון הילדים שלך על ידי איש מקצוע מוסמך, ניתן לבקר באתר www.safekids.org בכתובת Safe Kids Worldwide

אזהרה!

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תפעל בהתאם לאזהרות, ההוראות והתוויות המופיעות על התקן ריסון הילד.

- יש לקרוא את כל ההוראות לפני השימוש בריסון הילדים.
- יש לקרוא את מדריך השימוש של יצרן הרכב למידע על התקנת ריסון לילדים.
- **יש לשמור את ההוראות לשימוש עתידי.**
- אי ציות להוראות אלו ולתוויות של ריסון הילדים עלול לגרום לילד לפגוע בפנים הרכב במהלך עצירה פתאומית או תאונה.
- **אין** לאפשר למי שלא קרא את מדריך ההוראות להתקין או להשתמש בריסון לילדים זה.
- **אין** למקם ריסון לילדים הפונה לאחור על מושב קדמי עם כרית אוויר. **מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש.** המושב האחורי הוא המקום הבטוח ביותר לילדים עד גיל 12.



⚠ אזהרה!

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם תפעל שלא בהתאם לאזהרות, ההוראות והתוויות המופיעות על התקן ריסון הילד.

- אם כרית אוויר מתנפחת, היא עלולה להכות בילד ובריסון הילדים בעוצמה רבה ולגרום לפציעה חמורה או מוות לילדך. יש לעיין במדריך למשתמש של רכבך למידע נוסף על כריות אוויר ושימוש בריסון לילדים.
- אין להשתמש בריסון הילדים אם הוא פגום או שבור או אם חסרים חלקים.
- לעולם אין להשתמש בריסון לילדים שהיה מעורב בתאונה בינונית או קשה.
- יש להשתמש רק עם ילד השוקל בין 1.8 - 13.6 ק"ג, ושגובהו פחות מ-76 ס"מ.
- יש להפסיק להשתמש בריסון לילדים זה ברגע שהילד מגיע למשקל המרבי או לגובה המרבי.

⚠ אזהרה!

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תפעל בהתאם לאזהרות, ההוראות והתוויות המופיעות על התקן ריסון הילד.

- **לעולם** אין לאבטח ריסון לילדים זה באמצעות חגורת בטיחות מתנפחת. יש לעבור למושב רכב שאין בו חגורת בטיחות מתנפחת, או להתקין באמצעות LATCH.
- בטיחות הילד הינה באחריותך. **לעולם** אין להשאיר ילד ללא השגחה.
- לפני כל שימוש, יש לבדוק תמיד את ריסון הילדים כדי לוודא שהוא מאובטח בצורה הדוקה למושב הרכב.
- לפי סטטיסטיקות של תאונות, ילדים הינם בטוחים יותר כשהם מרוסנים כראוי במקומות הישיבה האחוריים מאשר במקומות הישיבה הקדמיים.
- אם לרכב שלך אין מושב אחורי, יש לעיין במדריך למשתמש של הרכב שלך.
- מערכת חגורת הבטיחות של הרכב **חייבת** להחזיק את התקן ריסון הילד בצורה מאובטחת. לא כל חגורות הבטיחות של רכבים ניתנות לשימוש עם התקן ריסון לילדים.

⚠ אזהרה!

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תפעל בהתאם לאזהרות, ההוראות והתוויות המופיעות על התקן ריסון הילד.

- יש לבחור מיקום מתאים לריסון הילדים ברכב. יש לאבטח את ריסון הילדים באמצעות חגורת הבטיחות של הרכב או חיבור עיגון תחתון המנותבים כראוי כפי שמוצג במדריך זה.
- **לעולם אין לחבר שני מחברי עיגון תחתון לנקודת עיגון תחתונה אחת של הרכב אלא אם זה ספציפית מותר על ידי יצרן הרכב.**
- ריסון לילדים הפונה לאחור חייב להיות מיושר כראוי. ריסון לילדים הנוטה בזווית לא נכונה עלול לגרום לקשיי נשימה, לפציעה או לפליטה.
- **אין להסיר את מערכת העיגון התחתון מריסון הילדים.** אם משתמשים בחגורת בטיחות של הרכב כדי לאבטח את ריסון הילדים, מחברי העיגון התחתון חייבים להיות מאוחסנים כראוי.
- **אין לאפשר לריסון הילדים לגעת בפנים הרכב (בצד של דלת הרכב או במושב מלפנים).**

⚠ אזהרה!

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תפעל בהתאם לאזהרות, ההוראות והתוויות המופיעות על התקן ריסון הילד.

- **סכנת חנק:** ילדים **נחנקו** ברצועות רתמה רופפות או נעולות חלקית. יש לרסן את הילד באופן מלא גם כאשר משתמשים בריסון הילדים מחוץ לרכב.
- **סכנת חנק:** ריסון הילדים עלול להתהפך על משטחים רכים ולחנוק את הילד. לעולם אין להניח את ריסון הילדים על מיטות, ספות או משטחים רכים אחרים.
- **סכנת נפילה:** פעילות הילד יכולה להזיז את ריסון הילדים. **לעולם אין להניח את ריסון הילדים על דלפקים, שולחנות או כל משטח מוגבה אחר.** יש להישאר תמיד במרחק של הישג יד כאשר ריסון הילדים אינו על הרצפה/קרקע.



- **סכנת נפילה:** ריסון הילדים עלול ליפול מעגלת הקניות. **אין להשתמש על עגלת קניות.**

אזהרה!

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תפעל בהתאם לאזהרות, ההוראות והתוויות המופיעות על התקן ריסון הילד.

- יש לוודא שהידית ננעלת לתוך מצב הנשיאה לפני הרמה של ריסון הילדים.
- **אין** להשתמש בריסון הילדים אם יש לו רצועות רתמה מרופטות או חתוכות, או שהוא פגום באופן כלשהו. כדי לברר אם חלקים פגומים ניתנים להחלפה, נא ליצור קשר עם המשווק המקומי.
- **לעולם אין** לשנות חלק כלשהו בריסון הילדים.
- **אין** לחבר ריפוד נוסף, צעצועים או מכשירים אחרים אלא אם כן יוצרו על ידי Joie ומתוארים בהוראות אלו. יש להשתמש רק באביזרים מאושרים. פריטים לא מאושרים עלולים לפצוע את ילדך ועלולים לבטל את האחריות.
- **לעולם אין** להשאיר ריסון לילדים לא מאובטח ברכב, גם כאשר ילד לא יושב בו. בתאונה, הוא עלול להפוך לקליע ולפצוע נוסעים אחרים ברכב.

אזהרה!

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תפעל בהתאם לאזהרות, ההוראות והתוויות המופיעות על התקן ריסון הילד.

- **לעולם אין להשתמש בבגדים או בשמיכות המפריעים לרתמה להיות מהודקת כראוי.** ילד שאינו מאובטח או הרתום בצורה לא נכונה עלול לצאת מהריסון במהלך תאונה.
 - **יש להניח שמיכות על הילד לאחר שהרתמה הודקה כראוי.**
 - **יש להשתמש רק עם עגלות Joie או עם מתאמים מתאימים של Joie המיועדים לשימוש עם עגלות אחרות.**
- מערכת ריסון לילדים זו מתאימה לכל תקני הבטיחות ברכב מנועי הפדרליים (אמריקאיים) הישימים.**

⚠ אזהרה!

לעולם אין להשתמש בריסון לילדים שהיה מעורב בתאונה בינונית או חמורה.

גם אם אין נזק נראה לעין, המבנה הפנימי של ריסון הילדים עלול להיפגע ועלול לא להגן על ילדך בתאונה עתידית.

ריסון הילדים עדיין ניתן לשימוש לאחר אירוע קל שבו כל התנאים הבאים מתקיימים:

- 1) ניתן היה לנסוע ברכב מאתר התאונה.
- 2) דלת הרכב הקרובה ביותר לריסון הילדים לא נפגעה.
- 3) אף אחד מהנוסעים ברכב לא נפצע בתאונה.
- 4) אם לרכב יש כריות אוויר, כריות האוויר לא נפתחו במהלך התאונה; וגם
- 5) אין נזק נראה לעין בריסון הילדים.

צור קשר עם המשווק המקומי לכל שאלה או חשש.

דרכי פעולה מומלצות:

תפוגה:

אין להשתמש בריסון לילדים זה 7 שנים לאחר הרכישה המקורית.

הפסק להשתמש בו לאחר תאריך זה והשלך אותו לאשפה. בדוק את התווית על גב המושב בשביל תאריך הייצור.

אזהרת מזג אוויר חם:

התקני ריסון לילדים יכולים להפוך לחמים בצורה קיצונית בשמש או במזג אוויר חם. יש לבדוק תמיד את טמפרטורת המושב לפני הכנסת ילדך פנימה כדי למנוע כוויות.

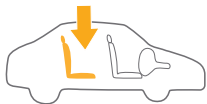
הלבשה:

לצורך התאמה נאותה של הרתמה ובטיחות הילד, יש להימנע מלבוש מגושם כמו ז'קטים כבדים או חליפות שלג בעת השימוש בריסון הילדים. יש לוודא שהרתמה צמודה אבל נוחה על ילדך.

תאימות הרכב:

יש לקרוא ולהבין את כל ההוראות והאזהרות הקשורות לריסון ילדים במדריך השימוש של יצרן הרכב שלך כדי להשתמש נכון ובטוח בריסון לילדים זה ברכב שלך.

ריסון לילדים זה ניתן להתקנה רק על מושבי רכב הפונים קדימה. אין להתקין על מושבים הפונים לצדדים או לאחורי הרכב.



אין למקם ריסון לילדים הפונה לאחור על מושב קדמי עם כרית אוויר. **מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש.** המושב האחורי הוא המקום הבטוח ביותר לילדים מתחת לגיל 12.



אם הרכב שלך מצויד בכריות אוויר צדדיות של הנוסע הקדמי, יש לבדוק ולעין במדריך השימוש של יצרן הרכב שלך לצורך הוראות להתקנת ריסון לילדים.

לעולם אין לחבר שני מחברי עיגון תחתונים לנקודת עיגון תחתונה אחת של הרכב אלא אם זה ספציפית מותר על ידי יצרן הרכב.



אין להשתמש גם בחגורת הבטיחות של הרכב וגם בחיבור העיגון התחתון באותו זמן.

חגורות רכב:

חגורות הרכב הבאות אסורות לשימוש עם התקן ריסון הילדים שלך. יש להתקין עם העיגונים התחתונים במקום זאת.

1 - חגורות ממונעות (אוטומטיות)

אין להשתמש בהן אלא אם ניתן להסיר את חגורת הכתף, חגורת האגן נעולה והשימוש מותר על ידי יצרן הרכב.

2 - חגורות אגן (ELR) לא-ננעלות

חגורה זו ננעלת רק בתאונה או עצירה פתאומית ויש להשתמש בה רק עם תפס לקיצור חגורה.

3 - חגורות מתנפחות/כרית אוויר

4 - חגורות המחוברות לדלת

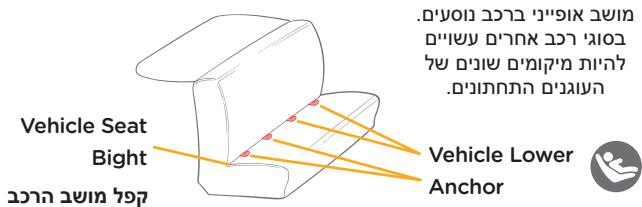
בחר את ההתקנה שלך:

ריסון לילדים זה ניתן להתקנה ברכבך באמצעות חגורת הבטיחות של הרכב או באמצעות חיבור עיגון תחתון (LATCH). שניהם בטוחים לשימוש באותה מידה. יש להתקין באמצעות שיטה אחת בלבד.

התקנת LATCH:

עיגונים תחתונים ועיגון עליון (Tether) לילדים:

מערכת LATCH או חיבור עיגון תחתון ועיגון עליון מאפשרת לך לחבר בצורה מאובטחת את ריסון הילדים שלך במכונית שלך מבלי להשתמש בחגורת הבטיחות של הרכב. בכל הרכבים משנת 2003 ואילך (בארה"ב) נדרש שתהיה מערכת LATCH, למרות שחלק מהיצרנים החלו לכלול LATCH מוקדם יותר. בחלק ממדריכי השימוש של הרכב משתמשים במונח ISOFIX כדי לזהות את מערכת LATCH.



יש לעיין במדריך השימוש של הרכב שלך עבור מיקום ושימוש מדויקים.

התקנת חגורת רכב:

חגורת בטיחות של הרכב

עיין במדריך למשתמש של רכבך כדי לקבוע אם החגורות ברכבך ננעלות על ידי שינוי המצב במותחן חגורת הבטיחות או שיש להן לוחית נעילה הנועלת את חגורת הבטיחות של הרכב.

מונחים של חגורת בטיחות של הרכב

מותחן

מתקן שמחזיר פנימה את חגורת הבטיחות של הרכב שאינה בשימוש. לרוב הוא מוסתר בתוך הפאנלים על הקירות של הרכב או בגב מושב הרכב.

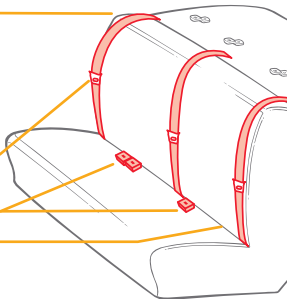
לוחית נעילה

הקצה הזכרי של חגורת הבטיחות עם לשונית המתכת.

קפל המושב

האזור שבו גב המושב ותחתית המושב של הרכב נפגשים

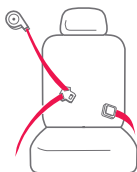
אבזם



יש לעיין במדריך השימוש של הרכב שלך עבור מיקום ושימוש מדויקים.

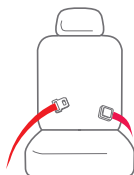
זהה את הסוג של חגורת הבטיחות שלך

סוגי חגורות הבטיחות של הרכב בהן ניתן להשתמש עם ריסון לילדים זה.



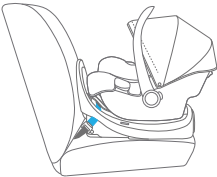
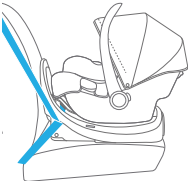
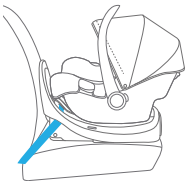
חגורת אגן/כתף
3 נקודות חיבור

17

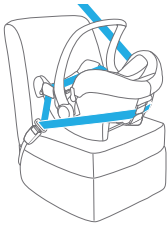
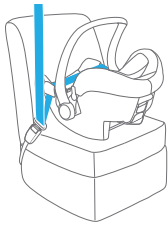
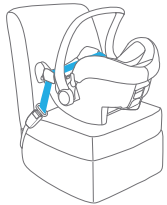


חגורת אגן בלבד
2 נקודות חיבור

בחר את ההתקנה שלך:

שיטת התקנה	מתאים ל:
עם בסיס התקנה עמ' 42  LATCH התקנה עמ' 48  חגורת אגן/כתף התקנה עמ' 52  חגורת אגן בלבד	גובה ילד פחות מ-76 ס"מ משקל ילד 1.8 - 13.6 ק"ג

בחר את ההתקנה שלך:

שיטת התקנה	מתאים ל:
ללא בסיס התקנה עמ' 58  חגורת אגן/כתף אפשרות 1 (מומלצת) התקנה עמ' 58  חגורת אגן/כתף אפשרות 2 התקנה עמ' 60  חגורת אגן בלבד	גובה ילד פחות מ-76 ס"מ משקל ילד 1.8 - 13.6 ק"ג

רשימת חלקים:

אנא ודאו שלא חסרים חלקים. אנא צרו עמנו קשר אם חסר משהו.

1	תמיכת ראש	16	כפתור שחרור מעגלה
2	ריפוד מושב	17	אחסון הוראות
3	כפתור שחרור מעגלה	18	מחברי עיגון תחתון
4	מנתב חגורת אגן	19	ידית כוונון זווית הבסיס
5	אחסון הוראות (מאחורי ריפודי המושב)	20	רגלית כוונון זווית הבסיס
6	תוסף ריפוד לתינוקות	21	מכוון רצועת עיגון תחתון
7	רצועת כוונון רתמה	22	רצועת עיגון תחתון
8	כפתור כוונון רתמה	23	רצועות רתמה
9	אבזם מפשעה	24	לוחית פיצול רתמה
10	אבזם חזה	25	לשונית מתכת של האבזם
11	רצועות רתמה	26	מחוון מפלס
12	גגון	27	נתיב חגורה של LATCH
13	ידית	28	התקן נעילה
14	כפתור כוונון ידית	29	ידית שחרור התקן נעילה
15	מנתב חגורת כתף	30	כפתור שחרור הסלקל

גגון:

1 - לצורך כיסוי נוסף, הגגון ניתן לכונן.

כוונן ידית:

2 - לידית הנשיאה יש 3 מצבי נעילה ומצב נוחות אחד.

a. נשיאה - יש להשתמש במצב זה כאשר מרימים וכאשר מתקינים ברכב.

b. נוחות - יש להשתמש כאשר מוציאים את הילד מריסון הילדים. מצב זה אינו ננעל.

c. נסיעה - ניתן להשתמש כאשר מתקינים ברכב.

d. עמידה - משמש למניעת נענוע/נדנוד של ריסון הילדים.

3 - כדי לכונן את מצב הידית, לחץ את כפתורי כוונן הידית משני הצדדים של ריסון הילדים וסובב את הידית עד שהיא תיכנס למצב נעול ותשמיע נקישת.

אזהרה: ודא שהידית נעולה במצב נשיאה לפני הרמת ריסון הילדים. ידית לא נעולה עלולה לזוז באופן בלתי צפוי ולגרום לפציעה של הילד.

JOIE ממליצה שהידית תהיה במצב נשיאה כאשר הסלקל בתוך הרכב. זה מאפשר מרווח בין המושבים הקדמיים/אחוריים והתקנה/הסרה קלה יותר של ריסון הילדים.

תמיכת ראש:

תמיכת הראש ניתנת לשימוש בהתאם לצורך, כדי לספק התאמה צמודה לתינוקות קטנים. ניתן להסיר את תמיכת הראש כאשר ילדך חורג ממידותיה.

להסרת תמיכת הראש:

1 - אתר את מחברי הוו ולולאה מאחורי בד המושב. משוך בזהירות את המחבר כדי לנתק את תמיכת הראש.

2 - משוך בעדינות את תמיכת הראש כלפי מעלה כדי להסירה לחלוטין.

אזהרה! אסור שרצועות תמיכת הראש יעברו דרך אותם חריצים כמו הרתמה ויש להשתמש בהן רק בשני מיקומי חריצי הרתמה העליונים.

תוסף ריפוד לתינוקות:

ניתן להשתמש בתוסף הריפוד לתינוקות בהתאם לצורך, כדי לספק התאמה צמודה לתינוקות קטנים.

ניתן להשתמש בכרית למשקל לידה נמוך הממוקמת בתוך תוסף הריפוד לתינוקות עבור תינוקות אפילו קטנים יותר.

להסרת תוסף הריפוד לתינוקות:

1 - פתח את אבזמי הרתמה על ידי לחיצת כפתורי השחרור באבזם המפשעה ובאבזם החזה.

2 - השחל את רצועת המפשעה דרך החריץ של תוסף הריפוד לתינוקות.

3 - משוך בעדינות את תוסף הריפוד לתינוקות כלפי מעלה כדי להסירו לחלוטין.

חשוב: ניתן להשתמש בתוסף הריפוד לתינוקות עבור תינוקות קטנים יותר, אך חובה להסירו ברגע שהילד מגיע למשקל 5 ק"ג.

הסרת הכרית למשקל לידה נמוך:

4 - כדי להסיר את הכרית למשקל לידה נמוך, החלק אותה החוצה מהכיס בצד האחורי של תוסף הריפוד לתינוקות.

בדיקת התאמת גובה הרתמה:

למען הבטיחות והנוחות, יש לוודא שרצועות הרתמה מתאימות באופן צמוד על כתפי ילדך וממוקמות בגובה כתפי הילד או מעט מתחת להן.

- 1 -** הושב את ילדך בריסון הילדים כשהוא חגור עם הרתמה. רצועות הרתמה צריכות להיות בגובה כתפי הילד או מעט מתחת להן. אם רצועות הרתמה אינן בגובה הכתפיים או מעט מתחתיהן, יש לכוון את גובה הרתמה.

כוונון גובה הרתמה:

- 2 -** הוצא את הילד מריסון הילדים ורופף את רצועות הרתמה על ידי לחיצת כפתור כונון הרתמה (a) ומשיכת הרצועות (b).
- 3 -** הפוך את ריסון הילדים ואתר את לוחית הפיצול המתכתית בה רצועות הרתמה נפגשות. הסר בזהירות את **שתי** רצועות הרתמה מלוחית הפיצול המתכתית.
- 4 -** הפוך את ריסון הילדים בחזרה ומשוך את **שתי** רצועות הרתמה החוצה דרך הצד הקדמי של ריסון הילדים.

**(כוונון גובה הרתמה - ראה המשך בעמוד הבא ובעמוד 32
בחוברת באנגלית)**

כוונון גובה הרתמה: (המשך)

5 - השחל מחדש את רצועות הרתמה דרך החריצים הנכונים בצד הקדמי של ריסון הילדים.

6 - הפוך את ריסון הילדים וודא שרצועות הרתמה עוברות מתחת למוטות הרוחביים.

אזהרה! ודא שרצועות הרתמה אינן מפותלות לפני חיבורן ללוחית הפיצול.

7 - ברגע שכווננת את רצועות הרתמה לגובה הרצוי, חבר מחדש את הלולאות של שתי רצועות הרתמה לתוך לוחית הפיצול המתכתית.

בדוק את ההתאמה הסופית:

הושב שוב את ילדך בריסון הילדים וחזור על **שלב 1 - בדיקת התאמת גובה הרתמה** כדי לוודא שהרתמה צמודה וממוקמת נכון בגובה הכתפיים או מעט מתחתיהן.

כוונון אבזם המפשעה:

לצורך בטיחות ונוחות, ניתן לכווון את אבזם המפשעה כאשר הוא נמצא מתחת לילדך וכבר לא מלפניו.

1 - פתח את אבזמי הרתמה על ידי לחיצת כפתורי השחרור באבזם המפשעה ובאבזם החזה.

2 - הפוך את ריסון הילדים ואתר את טבעת ה-D על רצועת אבזם המפשעה. סובב את טבעת ה-D הצידה ודחוף אותה דרך חריץ כוונון האבזם.

3 - הפוך את ריסון הילדים בחזרה ומשוך את אבזם המפשעה למעלה אל מחוץ למושב. סובב את טבעת ה-D הצידה ודחוף אותה דרך חריץ כוונון אבזם המפשעה החדש במושב.

4 - הפוך את ריסון הילדים וודא שטבעת ה-D מונחת **שטוחה** על בסיס המושב.

5 - משוך את אבזם המפשעה כלפי מעלה כדי לוודא שהוא מאובטח.

טיפ: ייתכן שתצטרך לשחרר את מתיחות רצועות הרתמה לפני כוונון אבזם המפשעה כדי לאפשר לך גישה לטבעת ה-D.

אבטחת ילד במושב:

1 - קצה ראשו של הילד חייב להיות לפחות 2.5 ס"מ מתחת לקצה העליון של ריסון הילדים.

2 - רופף את רצועות הרתמה על ידי לחיצת כפתור כוונן הרתמה (a) ומשיכת הרצועות (b).

3 - לחץ על כפתור השחרור באבזם החזה כדי להפריד.

4 - לחץ על כפתור השחרור כדי להסיר את לשוניות האבזם מאבזם המפשעה והפרד את רצועות הרתמה זו מזו. מקם את ילדך בריסון הילדים.

אזהרה: הילד חייב להיות בתנוחת ישיבה כנגד גב המושב וגם תחתית המושב, ללא מרווח מאחורי הילד. אין לאפשר לילד לשבת ברישול. רצועות הרתמה חייבות להיות בגובה כתפי הילד או מעט מתחתיהן כדי למנוע פציעה.

5 - העבר בעדינות את זרועות הילד דרך רצועות הרתמה. הכנס את לשוניות האבזם לתוך אבזם המפשעה. הקשב לקליק. משוך את אבזם המפשעה כדי לוודא שהוא נעול כראוי.

6 - חבר את שני חלקי אבזם החזה יחד והחלק באופן זמני לכיוון אבזם המפשעה כדי להדק את רצועות הרתמה.

7 - משוך את רצועת הכוונן כדי להדק את הרתמה. החלק כל אורך רצועה עודף ממותניו של הילד מעלה דרך האבזם לכיוון הכתפיים, וחזור על שלב זה עד שהרתמה מאובטחת.

טיפ: הרתמה צריכה להיות צמודה סביב מותניו וכתפיו של ילדך. ייתכן שזה יצריך מספר כווננים, לכן היה סבלני!

8 - מקם את אבזם החזה בגובה בית השחי של הילד.

בדיקת ההתקנה!

☐ **הרתמה צמודה** - רתמה צמודה לא יכולה להיצבט אנכית, ואינה צריכה לאפשר כל רפיון. אם רצועות הרתמה אינן מכווננות צמוד, הילד עלול להיזרק מריסון הילדים במקרה של תאונה.

חשוב: רצועה צמודה לא צריכה לאפשר כל רפיון. היא מונחת בקו ישר יחסית מבלי לשקוע. היא לא לוחצת על גוף הילד או דוחפת את גוף הילד למצב לא טבעי.

☐ **אבזם החזה ואבזם המפשעה מאובטחים כראוי.**

☐ **אבזם החזה נמצא בגובה בית השחי של הילד.**

☐ **ראש הילד נמצא לפחות 2.5 ס"מ מתחת לחלק העליון של משענת הראש.**

☐ **רצועות הכתפיים נמצאות בגובה כתפיו של הילד או מעט מתחתיהן.**

אזהרה! ודא ששום דבר לא מפריע לרתמה. ודא שרצועות הרתמה צמודות סביב הילד ומונחות שטוחות.

פציעה חמורה או מוות עלולים לקרות לילד שאינו מאובטח כראוי. אם הילד אינו מאובטח כראוי, הוא עלול להיזרק החוצה בעצירה פתאומית או בתאונה, מה שיגרום לפציעה חמורה או מוות.

כוונון זווית ההטיה:

ודא שהרכב נמצא על משטח ישר ומאוזן.

לעולם אל תכוון את זווית ההטיה כאשר הרכב נמצא בשיפוע.

- 1 -** ניתן לכוון את זווית ההטיה על ידי משיכת ידית כוונון זווית ההטיה (a) ומשיכה או דחיפה של הבסיס למצב הרצוי (b). לבסיס יש 4 מצבי זווית הטיה.
- 2 -** הנח את הבסיס על מושב הרכב שלך וכוון את זווית ההטיה. ודא שבועת הפלס נמצאת לחלוטין **מתחת** לקווים לקבלת זווית הטיה נכונה.
עבור 0-3 חודשים:
ודא שהבועה נמצאת לחלוטין מתחת לקו התכלת.
- עבור +3 חודשים:**
ודא שהבועה נמצאת לחלוטין מתחת למקטע כלשהו של הקו.
- 3 -** אסור שהבועה תהיה מחוץ לקו באף מצב הטיה.
- 4 -** במידת הצורך, ניתן להניח מגבת מגולגלת מתחת לבסיס בקפל מושב הרכב כדי לכוון את הבועה למצב הנכון.

התקנת בסיס באמצעות LATCH:

יש להתקין באמצעות שיטה אחת בלבד.

לעולם אין להתקין גם באמצעות חגורת בטיחות של הרכב וגם באמצעות LATCH.

לפני ההתקנה, עיין בכוונון זווית ההטיה בעמוד 40.

1 - לחץ את כפתורי השחרור האדומים של ה-LATCH כדי לשחרר את עוגני ה-LATCH ממיקומי האחסון בבסיס.

2 - ודא שרצועות ה-LATCH מושחלות דרך נתיב החגורה, כפי שמוצג.

3 - לחץ את הכפתור האפור בעוגן ה-LATCH ומשוך כדי להאריך את רצועת ה-LATCH לאורך מלא.

4 - הנח את הבסיס על מושב הרכב ובדוק את זווית ההטיה. כוון את זווית ההטיה במידת הצורך.

5 - הרם למעלה את ידית שחרור התקן הנעילה ופתח את התקן הנעילה.

**(התקנת בסיס באמצעות LATCH - ראה המשך בעמוד הבא)
ובעמוד 44 בחוברת באנגלית)**

התקנת בסיס באמצעות LATCH: (המשך)

6 - חבר את שני מחברי ה-LATCH לנקודות העיגון התחתונות הנכונות ברכבך.

7 - לחץ מטה בחוזקה על הבסיס תוך כדי משיכת הקצה החופשי של רצועת ה-LATCH כדי להסיר את כל הרפיון מרצועת ה-LATCH.

חשוב: אין להדק את רצועת ה-LATCH יתר על המידה, אחרת התקן הנעילה לא ייסגר.

8 - סגור את התקן הנעילה עד שתשמע קליק. הרחק את ידיך מאזור התקן הנעילה במהלך סגירתו.

9 - אחוז בשני צידי הבסיס בנתיב החגורה ודחוף ומשוך לכל הכיוונים. הבסיס צריך לא לזוז בשום כיוון יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה.

לאחר התקנת הבסיס המשך הלאה לחיבור הסלקל לבסיס בעמוד 56 בחוברת באנגלית.

בדיקת ההתקנה!

- ☐ זווית ההטיה מכוונת לרמה הנכונה.
- ☐ מחברי LATCH מחוברים כראוי.
- ☐ הבסיס צריך להיות יציב ולא לזוז בשום כיוון יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה.

הסרת ואחסון LATCH:

- 1 -** לחץ את הכפתור האפור בעוגן ה-LATCH ומשוך כדי להאריך את רצועת ה-LATCH לאורך מלא.
- 2 -** לחץ את כפתור השחרור האדום של ה-LATCH כדי לשחרר את עוגני ה-LATCH ולהסיר ממושב הרכב.
- 3 -** חבר את עוגני ה-LATCH למקומות האחסון בבסיס.
- 4 -** משוך את רצועת ה-LATCH כדי להדק את עוגני ה-LATCH.

התקנת בסיס באמצעות חגורת אגן/כתף:

יש להתקין באמצעות שיטה אחת בלבד.

לעולם אין להתקין גם באמצעות חגורת בטיחות של הרכב וגם באמצעות LATCH.
יש להתקין רק במושב רכב הפונה קדימה.

לפני ההתקנה, עיין בכווןן זווית ההטיה בעמוד 40.

1 - הנח את הבסיס על מושב הרכב. הרם למעלה את ידיה שחרור התקן הנעילה ופתח את התקן הנעילה.

2 - בדוק את רמת זווית ההטיה.

3 - השחל את חגורת האגן/כתף דרך נתיב החגורה ונעל אותה באבזם.

4 - ודא שחגורת הרכב נמצאת מעל החריצים בבסיס.

חשוב: ודא שחגורת הרכב אינה מפותלת ומונחת שטוחה כנגד הבסיס.

5 - לחץ מטה בחוזקה על הבסיס תוך כדי משיכת חגורת הכתף של הרכב כדי להסיר את כל הרפיון מחגורת האגן של הרכב.

חשוב: אין להדק את חגורת הרכב יתר על המידה, אחרת התקן הנעילה לא ייסגר.

(התקנת בסיס באמצעות חגורת אגן/כתף - ראה המשך בעמוד הבא ובעמוד 50 בחוברת באנגלית)

התקנת בסיס באמצעות חגורת אגן/כתף: (המשך)

6 - סגור את התקן הנעילה עד שתשמע **קליק**. הרחק את ידיך מאזור התקן הנעילה במהלך סגירתו.

7 - אחוז בשני צידי הבסיס בנתיב החגורה ודחוף ומשוך לכל הכיוונים. הבסיס צריך **לא לזוז** בשום כיוון יותר מ-**2.5 ס"מ** בנתיב החגורה.

**לאחר התקנת הבסיס המשך הלאה לחיבור הסלקל לבסיס
בעמוד 56 בחוברת באנגלית.**

בדיקת ההתקנה!

- ☐ זווית ההטיה מכוונת לרמה הנכונה.
- ☐ חגורת הרכב נעולה באבזם ומהודקת ככל האפשר סביב הבסיס. חגורת הרכב אינה רופפת או מפותלת.
- ☐ הבסיס צריך להיות יציב ולא לזוז בשום כיוון יותר מ-**2.5 ס"מ** בנתיב החגורה.

התקנת בסיס באמצעות חגורת אגן בלבד:

יש להתקין באמצעות שיטה אחת בלבד.

לעולם אין להתקין גם באמצעות חגורת בטיחות של הרכב וגם באמצעות LATCH.
יש להתקין רק במושב רכב הפונה קדימה.

לפני ההתקנה, עיין בכווןן זווית ההטיה בעמוד 40.

1 - הנח את הבסיס על מושב הרכב. הרם למעלה את ידיך שחרור התקן הנעילה ופתח את התקן הנעילה.

2 - בדוק את רמת זווית ההטיה.

3 - השחל את חגורת האגן דרך נתיב החגורה ונעל אותה באבזם.

4 - ודא שחגורת הרכב נמצאת מעל החריצים בבסיס.

חשוב: ודא שחגורת הרכב אינה מפותלת ומונחת שטוחה כנגד הבסיס.

5 - לחץ מטה בחוזקה על הבסיס תוך כדי משיכת חגורת האגן של הרכב בצד הנגדי של האבזם כדי להסיר את כל הרפיון.

חשוב: אין להדק את חגורת הרכב יתר על המידה, אחרת התקן הנעילה לא ייסגר.

(התקנת בסיס באמצעות חגורת אגן בלבד - ראה המשך בעמוד הבא ובעמוד 54 בחוברת באנגלית)

התקנת בסיס באמצעות חגורת אגן בלבד:

(המשך)

6 - סגור את התקן הנעילה עד שתשמע **קליק**. הרחק את ידיך מאזור התקן הנעילה במהלך סגירתו.

7 - אחוז בשני צידי הבסיס בנתיב החגורה ודחוף ומשוך לכל הכיוונים. הבסיס צריך **לא לזוז** בשום כיוון יותר מ-**2.5 ס"מ** בנתיב החגורה.

לאחר התקנת הבסיס המשך הלאה לחיבור הסלקל לבסיס בעמוד 56 בחוברת באנגלית.

בדיקת ההתקנה!

- ☐ זווית ההטיה מכוונת לרמה הנכונה.
- ☐ חגורת הרכב נעולה באבזם ומהודקת ככל האפשר סביב הבסיס. חגורת הרכב אינה רופפת או מפותלת.
- ☐ הבסיס צריך להיות יציב ולא לזוז בשום כיוון יותר מ-**2.5 ס"מ** בנתיב החגורה.

חיבור הסלקל לבסיס:

1 - הנח את ריסון הילדים על גבי הבסיס. לחץ כלפי מטה על הצד הקדמי של ריסון הילדים עד שתשמע קליק.

2 - ודא שריסון הילדים מאובטח על ידי משיכת ידית הנשיאה כלפי מעלה.

הסרת הסלקל מהבסיס:

3 - לחץ את כפתור שחרור הסלקל ומשוך את ריסון הילדים כלפי מעלה באמצעות ידית הנשיאה.

התקנת סלקל באמצעות חגורת אגן/כתף:

יש להתקין רק במושב רכב הפונה קדימה.

- 1 - מקם את ריסון הילדים ברכב כשהוא פונה לחלק האחורי של הרכב. ודא שקו היישור שעל תווית הריסון מיושר עם הקרקע.** ניתן להשתמש במגבת מגולגלת או בנודל בריכה כדי לכוון את זווית ההטיה.

אפשרות 1 (שיטה מומלצת)

- 2 -** השחל את חגורת האגן של רכבך מתחת ל**שני** מנתבי חגורת האגן ונעל אותה באבזם.
- 3 -** כרוך את חגורת הכתף סביב החלק האחורי של ריסון הילדים ואבטח בתוך מנתב חגורת הכתף. נעל את חגורת האגן/כתף באמצעות מנגנון הנעילה של רכבך (בדוק את מדריך השימוש של הרכב).
- 4 -** לחץ בחוזקה על מרכז ריסון הילדים תוך כדי משיכת חגורת הכתף של הרכב כדי להדק. נעל את חגורת הכתף על ידי משיכת החגורה החוצה במלואה, לאחר מכן לאפשר לה לסגת. אם חגורת הבטיחות של רכבך אינה ננעלת, יש להשתמש בתפס נעילה.

אפשרות 2

- 5 -** השחל את חגורת האגן של רכבך מתחת ל**שני** מנתבי חגורת האגן ונעל אותה באבזם. אפשר לחגורת הכתף להיות מונחת על גב מושב הרכב כפי שמוצג. עיין בשלב 4 כדי להדק.

בדיקת ההתקנה!

- ☐ קו היישור חייב להיות מיושר עם הקרקע.
- ☐ חגורת הרכב נעולה באבזם ומהודקת ככל האפשר סביב ריסון הילדים.
- ☐ חגורת הרכב אינה רופפת או מפותלת.
- ☐ ריסון הילדים צריך להיות יציב ולא לזוז בשום כיוון יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה.

התקנת סלקל באמצעות חגורת אגן בלבד:

יש להתקין רק במושב רכב הפונה קדימה.

- 1 - מקם את ריסון הילדים ברכב כשהוא פונה לחלק האחורי של הרכב. ודא ש**קו היישור** שעל תווית הריסון **מיושר עם הקרקע**. ניתן להשתמש במגבת מגולגלת או בנודל בריכה כדי לכוון את זווית ההטיה.
- 2 - השחל את חגורת האגן של רכבך מתחת **לשני** מנתבי חגורת האגן ונעל אותה באבזם.
- 3 - לחץ מטה בחוזקה על מרכז ריסון הילדים תוך כדי משיכת חגורת האגן של הרכב בצד הנגדי של האבזם כדי להסיר את כל הרפיון.

בדיקת ההתקנה!

- ☐ קו היישור חייב להיות מיושר עם הקרקע.
- ☐ חגורת הרכב נעולה באבזם ומהודקת ככל האפשר סביב ריסון הילדים. חגורת הרכב אינה רופפת או מפותלת.
- ☐ ריסון הילדים צריך להיות יציב ולא לזוז בשום כיוון יותר מ-2.5 ס"מ בנתיב החגורה.

התקנה במטוס:

ריסון לילדים זה מאושר לשימוש במטוס. צור קשר עם חברת התעופה שלך בנוגע למדיניות שלהם לפני הטיסה.

1 - מקם את ריסון הילדים במושב כשהוא פונה לחלק האחורי של המטוס. ודא ש**קו היישור** שעל תווית הריסון **מיושר עם הרצפה של המטוס**. ניתן להשתמש במגבת מגולגלת או בנודל בריכה כדי לכוון את זווית ההטיה.

2 - השחל את חגורת האגן של מושב המטוס שלך מתחת לשני מנתבי חגורת האגן ונעל אותה באבזם.

3 - לחץ בחוזקה על מרכז ריסון הילדים תוך כדי משיכת חגורת האגן של המטוס כדי להדק.

חיבור הסלקל לעגלה:

ישנן שתי דרכים שונות לחבר את ריסון הילדים שלך לעגלת JOIE שלך.

1 - שימוש במתאמים: (כלול ברוב עגלות Joie) עיין במדריך ההוראות של העגלה שלך לקבלת הוראות ספציפיות.

2 - שימוש בפגוש העגלה: (כלול בחלק מעגלות Joie) עיין במדריך ההוראות של העגלה שלך לקבלת הוראות ספציפיות.

הסרת הסלקל מהעגלה:

3 - שימוש במתאמים:

אתר את כפתורי שחרור העגלה ולחץ עליהם **בשני** הצדדים כדי לשחרר את ריסון הילדים. הרם את ריסון הילדים למעלה בעזרת ידית הנשיאה כדי להסירו.

4 - שימוש בפגוש העגלה:

אתר את כפתור שחרור העגלה ולחץ אותו תוך כדי הרמת ריסון הילדים למעלה בעזרת ידית הנשיאה כדי להסירו.

הסרת גגון ורכיבי בד:

אזהרה! לעולם אין להשתמש בריסון לילדים זה ללא רכיבי הבד במקומם.

- 1 - פתח את הכפתורים מתחת לבד הגגון בצידי ריסון הילדים.
- 2 - לחץ את לשונית הפלסטיק העגולה בתומך הגגון, ולאחר מכן משוך אותה כלפי מעלה כדי לנתק אותה מהציר.
- 3 - עיין ב"הסרת תמיכת הראש" בעמ' 26.
- 4 - פתח את אבזם המפשעה ואת אבזם החזה.
- 5 - השחל את אבזם המפשעה דרך החריץ גם של תוסף הריפוד לתינוקות וגם של ריפוד המושב.
- 6 - הסר את תוסף הריפוד לתינוקות.
- 7 - כדי לנתק את רצועות הרתמה עיין ב"כוונון גובה הרתמה" בעמ' 30.
- 8 - שחרר את שתי לשוניות הפלסטיק **משני הצדדים** של גוף ריסון הילדים.
- 9 - ליד לציר הגגון, משוך למטה ושחרר את מחליקי המתכת **משני הצדדים**, הממוקמים מתחת לרכיבי הבד.
- 10 - ליד ציר הגגון, שחרר את **שתי** לשוניות הפלסטיק בכל אחד מהצדדים. שחרר את לשונית הפלסטיק בחלק האחורי של גוף ריסון הילדים.
- 11 - החלק בזירות את מנתבי חגורת הירכיים דרך הפתח בבד. המשך להרים את ריפוד המושב עד להסרתו המלאה.

כדי להרכיב מחדש, בצע את השלבים הנ"ל בסדר הפוך.

טיפול ותחזוקה

כביסה:

עין בתווית הטיפול המוצמדת לבדים להוראות כביסה וייבוש. **אל** תנסה להסיר את הספוג או הסרט מתחת לריפוד המושב.

ניקוי:

השתמש רק בחומר ניקוי עדין, במים ובמטלית רכה כדי לנקות את גוף ריסון הילדים, הבסיס, הידית ורצועות הרתמה שלו. ניקוי נקודתי בלבד לרתמה. לעולם אין להשרות או לטבול את הרתמה במים. יש לייבש באוויר לאחר הניקוי. **אין** לגהץ את רצועות הרתמה. **לעולם** אין להשתמש במלבינים או בכימיקלים קשים אחרים כלשהם בשום מקום על ריסון הילדים.

טיפול באבזם מפשעה:

יש לשטוף את אבזם המפשעה באמצעות מים חמימים בלבד. אין להשתמש בסבונים, ממיסים או חומרי סיכה. אלה עלולים לגרום לתקלה באבזם. יבש את האבזם באוויר.

אחסון:

כאשר אינו בשימוש למשך תקופה ארוכה, הסר את ריסון הילדים מהרכב. אחסן את ריסון הילדים במקום קריר ויבש שלילדך אין גישה אליו.

שחיקה ובלאי רגילים:

זה נורמלי שהבד ידהה מאור השמש ויראה סימני שחיקה ובלאי לאורך זמן, גם כאשר השתמשו בו בצורה רגילה.

בדיקות שגרתיות:

בדוק באופן קבוע שהכל מתפקד כראוי. אם חלקים כלשהם קרועים, שבורים או חסרים, הפסק להשתמש מיד ופנה לשירות הלקוחות של Joie לצורך חלקי חילוף.

יבואן: במבינו קינג בע"מ, מחסן מרכזי ת.ד. 224 טמרה 3081103, טל': 04-6620866